

D *Cedis SanDry Premium*

Das professionelle Gerät zur schonenden Entkeimung und funktionserhaltenden Trocknung des gesamten Hörsystems.

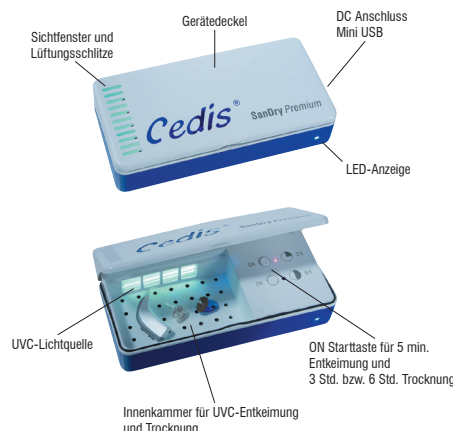
Trocknen, schützen und entkeimen in einem. Im *Cedis SanDry Premium* ist Ihr Hörsystem gut aufgehoben. Es hält Ihr Hörsystem auf Dauer funktionsfähig und sorgt für eine lange Lebensdauer.

Die regelmäßige Bestrahlung Ihres Hörsystems mit UVC-Licht bietet bestmöglichen Schutz gegen Viren und Bakterien – ohne Flüssigkeiten und Zusätze. Selbst multiresistente Keime werden durch die UVC-Technologie inaktiviert und richten so keinen Schaden mehr an. Feuchtigkeit im Hörgerät, z. B. durch Schwitzen, führt zu vorzeitigem Verschleiß der hochwertigen Elektronik. Im *Cedis SanDry Premium* werden Hörgerät und Ohrpassstück zunächst entkeimt und danach sanft und sicher getrocknet. Die Lebensdauer Ihres Hörgeräts erhöht sich dadurch wesentlich.

Leistungsmerkmale:

UVC-Lichtrohre: 1,5 W
UVC-Wellenlänge: 253,7 nm (ozonfrei)
Netzteil: Input 100–240 V – 50/60 Hz
Output 5 V – 0,5 A
LED-Anzeige: LED-Diode mit Farbwechselfunktion (blau-rot)
Außenmaße: B 150 x T 72 x H 44,5 mm
Innenmaße Kammer: B 85 x T 53 x H 19 mm

Produktbeschreibung:



Lieferumfang:

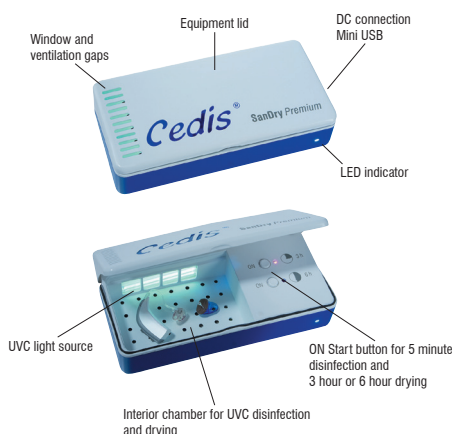
Cedis SanDry Premium
Netzteil mit USB-Anschlusskabel
Bedienungsanleitung

Bedienungsanleitung:

Verwenden Sie das *Cedis SanDry Premium* im Anschluss an die tägliche Reinigung Ihres Hörsystems mit *Cedis* Reinigungstüchern oder Reinigungsspray.

1. **Stecken Sie den Mini USB-Stecker des mitgelieferten 12 V Netzteils in die rechte seitliche Buchse des Gerätes.** Stecken Sie nun das Netzteil in eine geeignete Steckdose und Ihr *Cedis SanDry Premium* ist betriebsbereit. Durch die Verwendung des USB-Kabels, kann das Trockenetui auch an geeigneten Geräten (PC/Laptop) mit USB-Anschlüssen betrieben werden.

Product description:



Scope of delivery:

Cedis SanDry Premium
Power supply with USB connection cable
Operating instructions

Operating instructions:

Use the *Cedis SanDry Premium* after the daily cleaning of your hearing system with *Cedis* cleansing wipes or cleansing spray.

1. **Plug the Mini USB plug of the supplied 12 V power supply into the right-hand socket on the side of the equipment.** Now plug the power supply into a suitable power socket and your *Cedis SanDry Premium* is operational. With the application of the USB cable the drying case can also be operated with suitable equipment (PC/Laptop) with USB connections.

2. Öffnen Sie den Deckel des Gerätes.
3. Nehmen Sie bitte vor der Trocknung die Batterie aus Ihrem Hörgerät. Legen Sie Ihr Hörsystem in die Innenkammer. **Tipp: Für eine effektive Trocknung das Batteriefach des Hörgerätes geöffnet lassen.**
4. Wählen Sie bitte durch Drücken der „ON“ Taste 3 h bzw. 6 h die Trocknungsdauer für Ihr Hörsystem. Die gewählte Zeit wird Ihnen durch das Leuchten der roten LED-Diode bestätigt. Das Leuchten der blauen LED-Diode an der Geräteaußenseite zeigt Ihnen die Betriebsbereitschaft an. **Tipp: Bei besonders hoher Luftfeuchtigkeit, oder wenn Sie sehr stark geschwitzt haben, empfehlen wir Ihnen die 6 Stunden Intensivtrocknung.**
5. Schließen Sie den Deckel des Gerätes. Die UVC-Entkeimung startet für 5 Minuten. Nach Ablauf der UVC-Entkeimung wechselt das *Cedis SanDry Premium* automatisch in den Trocknungsmodus, der Ihnen durch die rote LED-Diode angezeigt wird. **Nach Ablauf der Trocknung schaltet das Gerät automatisch ab**, die rote LED-Diode erlischt. Nun können Sie nach dem Öffnen des Deckels Ihr Hörsystem entnehmen.
6. Bitte achten Sie darauf, dass Sie Ihre Hörsysteme nach dem Trocknen im *Cedis SanDry Premium* ca. 3–5 Min. auf Körpertemperatur abkühlen lassen.

Tipp: Reinigen Sie bitte nach jedem Gebrauch die Innenkammer mit einem *Cedis* Reinigungstuch.

Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsabschaltung bei der UVC-Entkeimung, falls der Gerätedeckel während des Betriebs geöffnet wird. Nach erneutem Schließen

2. Open the lid of the equipment.
3. Remove the batteries from your hearing aid prior to the drying. Place the hearing system in the interior chamber. **Hint: Leave the battery chamber of the hearing aid open for effective drying.**
4. By pressing the “ON” button 3 h or 6 h please choose the drying time for your hearing system. The chosen time will be confirmed with the lighting of the red LED diode. The lighting of the blue LED diode at the exterior of the equipment shows the operational readiness. **Hint: In case of high humidity or if you were perspiring extremely we recommend the 6 hour intensive drying.**
5. Close the lid of the equipment. The UVC disinfection commences for 5 minutes. Upon conclusion of the UVC disinfection the *Cedis SanDry Premium* automatically changes to the drying modus, which is indicated by the red LED diode. **Upon conclusion of the drying the equipment switches off automatically**, the red LED diode switches off. After opening the lid you may now remove your hearing system.
6. Please allow your hearing system to cool down to body temperature for approx. 3–5 minutes after drying in the *Cedis SanDry Premium*.

Hint: After every use please clean the interior chamber with a *Cedis* cleansing wipe.

The equipment has a safety switch-off during the UVC disinfection if the lid of the equipment is opened during operation. After re-closing of the lid the selected operation period commences anew.

des Deckels beginnt die eingestellte Betriebsdauer von Neuem.

Wichtige Hinweise:

- Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Gerätes keine Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.
- Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Netzteil nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Bei beschädigtem Kabel ist sofortiger Austausch erforderlich.
- Bei Anzeichen von Beschädigung oder nach sachgemäßem Gebrauch geben Sie bitte das *Cedis SanDry Premium* an Ihren Händler zur Kontrolle.
- Nur für die Trocknung von Hörgeräten und Ohrpassstücken verwenden.
- Das Gerät strahlt Wärme nach unten ab.
- Nicht auf wärmeempfindlichen Flächen betreiben.
- Gerät nicht abdecken.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für medizinische Zwecke geeignet.

Garantie: 1 Jahr ab Verkaufsdatum, bei sachgemäßer Handhabung. Bitte Verkaufsbeleg mit einsenden.

Achtung: Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung des *Cedis SanDry Premium* erlöschen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche.

Kundendienst: Bei Schadensfällen und Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Important hints:

- Do not use solvents or other aggressive cleansing aids for the cleaning of your equipment.
- Do not clean the equipment under running water.
- Do not remove the power supply from the power plug by pulling on the cable.
- In case of damaged cable the immediate exchange is necessary.
- At any sign of damage or after inappropriate use please take the *Cedis SanDry Premium* to your dealer for a check-up.
- Use only for the drying of hearing aids and earmolds.
- The equipment emits heat downward.
- Do not operate on heat-sensitive surfaces.
- Do not cover the equipment.
- This equipment is exclusively designed for personal use and not for medical purposes.

Warranty: 1 year from date of purchase with appropriate operation. Please submit purchasing docket.

Attention: In case of inappropriate usage of the *Cedis SanDry Premium* all warranty and liability claims are excluded.

Customer service: In case of damages or default please contact your dealer.

 **SanDry Premium**

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Modo de empleo

GB *Cedis SanDry Premium*

The professional equipment for the gentle disinfection and drying of the entire hearing system, preserving the integrity of the hearing system.

Drying, protecting and disinfecting in one. Your hearing system is in good hands in a *Cedis SanDry Premium*. It keeps your hearing system functional over time and ensures a long operating life.

The regular exposure of your hearing system to UVC light offers optimal protection against viruses and bacteria – without liquid and additives. Even multi-resistant germs are deactivated by the UVC technology and thus become harmless. Moisture in the hearing aid, for example due to perspiration, will lead to premature deterioration of the high-quality electronics. The *Cedis SanDry Premium* initially disinfects and subsequently gently and safely dries the hearing aid and the earmold. This significantly increases the life span of your hearing aid.

Performance characteristics:

UVC light tube: 1.5 W
UVC wavelength: 253.7 nm (ozone free)
Power supply: Input 100–240 V – 50/60 Hz
Output 5 V – 0.5 A
LED display: LED-diode with color-change function (blue-red)
Outer dimensions: W 150 x D 72 x H 44.5 mm
Inner dimensions of interior chamber:
W 85 x D 53 x H 19 mm

egger Otoplastik + Labortechnik GmbH
Aybühlweg 59
87439 Kempten/Germany
Tel.: +49 (0)831 58113-20
Fax: +49 (0)831 58113-13
E-Mail: labortechnik@egger-labor.de
Internet: www.egger-labor.com



F Cedis SanDry Premium

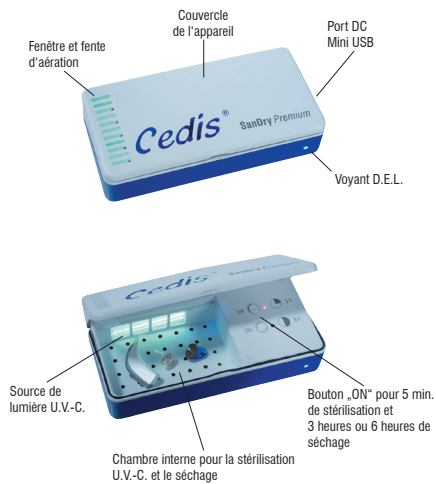
Un appareil professionnel pour stériliser en douceur, sécher et maintenir en bon état de fonctionnement votre appareil auditif.

Séchage, protection et stérilisation en un. Avec Cedis SanDry Premium, votre système auditif est en de bonnes mains. Il assure le bon fonctionnement de votre système auditif et garantit une longue durée de fonctionnement.

L'irradiation régulière de votre système auditif avec la lumière U.V.-C. offre la meilleure protection possible contre les virus et les bactéries, sans liquides, ni additifs. Même les germes multirésistants sont neutralisés par la technologie U.V.-C. et ne causent ainsi plus de dommages. L'humidité qui entre dans l'appareil auditif, par la sueur par exemple, entraîne l'usure prématurée de l'électronique fine. *Cedis SanDry Premium* permet tout d'abord de stériliser l'embout et l'appareil auditif et les sèche ensuite avec douceur et en toute sécurité. Ceci permet d'allonger sensiblement la durée de vie de votre appareil auditif.

Caractéristiques de puissance :
Tubes de lumière U.V.-C. : 1,5 W
Longueur d'ondes U.V.-C. : 253,7 nm (sans ozone)
Alimentation électrique : Input 100–240 V – 50/60 Hz
Output 5 V–0,5 A
Voyant D.E.L. : diode D.E.L. avec fonction de changement des couleurs (bleu-rouge)
Dimensions extérieures : L 150 x P 72 x H 44,5 mm
Dimensions intérieures de la chambre :
L 85 x P 53 x H 19 mm

Description du produit :



E Cedis SanDry Premium

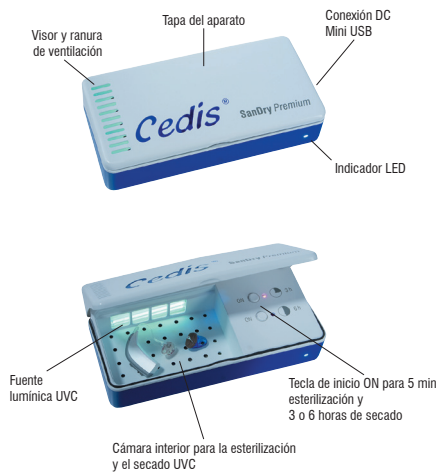
Aparato profesional para la esterilización respetuosa y el secado del audífono completo que protegen el funcionamiento del aparato.

Secar, proteger y esterilizar: todo en uno. Con Cedis SanDry Premium su audífono está en buenas manos. Protege el funcionamiento de su audífono a largo plazo y garantiza una larga vida útil.

La radiación frecuente de su audífono con la luz UVC ofrece la mejor protección ante los virus y las bacterias; sin líquidos ni aditivos. Incluso los virus ultraresistentes quedan inactivados impidiendo que provoquen daños gracias a la tecnología UVC. La humedad presente en el audífono, p. ej. el sudor, provoca el desgaste prematuro del sistema electrónico de alta calidad. En el *Cedis SanDry Premium* se esterilizan en primer lugar el audífono y el auricular y posteriormente se secan de forma suave y segura. Esto prolonga notablemente la vida útil de su audífono.

Características:
Tubo de luz UVC: 1,5 W
Longitud de onda UVC: 253,7 nm (libre de ozono)
Fuente de alimentación: Input 100–240 V – 50/60 Hz
Output 5 V–0,5 A
Indicador LED: diodo LED con función de cambio de color (azul-rojo)
Dimensiones exteriores:
An 150 x P 72 x Al 44,5 mm
Dimensiones interiores cámara:
An 85 x P 53 x Al 19 mm

Descripción del producto:



Contenu de la livraison :
Cedis SanDry Premium
Prise d'alimentation électrique avec câble de raccord USB
Mode d'emploi

Mode d'emploi :
Veuillez utiliser le Cedis SanDry Premium tous les jours après le nettoyage de votre système auditif avec les lingettes de nettoyage Cedis ou avec le spray nettoyant Cedis.

1. Branchez le miniport USB de la prise d'alimentation 12 V comprise dans la livraison dans la prise femelle latérale droite de l'appareil. Branchez ensuite la prise d'alimentation dans une douille adaptée et votre *Cedis SanDry Premium* est prêt à fonctionner. Lorsque vous utilisez un câble USB, vous pouvez aussi utiliser l'étui de séchage sur un appareil adapté (ordinateur/portable) équipé d'un port USB.
2. Ouvrez le couvercle de l'appareil.
3. Veuillez retirer les piles de votre appareil auditif avant le séchage. Déposez votre système auditif dans la chambre interne. **Conseil : Laissez le casier à piles de l'appareil auditif ouvert pour permettre un séchage efficace.**
4. En appuyant sur le bouton „ON“, veuillez sélectionner la durée du séchage de votre système auditif : 3 h ou 6 h. La durée que vous avez sélectionnée est confirmée par la diode D.E.L. rouge. La diode D.E.L. bleue située sur le côté extérieur de l'appareil vous indique qu'il est prêt à fonctionner.

Volumen de entrega:
Cedis SanDry Premium
Fuente de alimentación con cable de conexión USB
Modo de empleo

Modo de empleo:
Use el Cedis SanDry Premium después de la limpieza diaria de su sistema auditivo con paños de limpieza Cedis o spray de limpieza.

1. Introduzca el enchufe Mini USB de la fuente de alimentación suministrada de 12 V en la toma lateral derecha del aparato. Introduzca la fuente de alimentación en un enchufe apropiado y su *Cedis SanDry Premium* estará listo para el uso. El empleo del cable USB permite conectar también el estuche de secado en aparatos (PC/Laptop) con conexiones USB.
2. Abra la tapa del aparato.
3. Antes del secado, extraiga la batería de su audífono. Introduzca su audífono en la cámara interior. **Consejo: Para un secado más efectivo, mantenga abierto el compartimento de las baterías del audífono.**
4. Seleccione la duración del secado para su audífono presionando la tecla “ON” 3 h o 6 h. El tiempo seleccionado se confirma mediante el encendido del diodo LED rojo. El diodo LED azul en la parte exterior del aparato le indica que el aparato está listo para el uso. **Consejo: Si la humedad del aire o su sudoración es excesiva, le recomendamos el secado intensivo de 6 horas.**

Conseil : Lorsque l'humidité est très élevée ou lorsque vous avez beaucoup sué, nous vous conseillons un séchage intensif de 6 heures.

5. Refermez le couvercle de l'appareil. La stérilisation U.V.-C. démarre automatiquement durant 5 minutes. À la fin de la stérilisation U.V.-C., le *Cedis SanDry Premium* passe automatiquement en mode séchage et la diode D.E.L. rouge s'allume. **L'appareil s'éteint automatiquement après le séchage**, ainsi que la diode D.E.L. rouge. Vous pouvez ensuite sortir votre système auditif après avoir ouvert le couvercle.
6. Attention : Après un séchage avec *Cedis SanDry Premium*, laissez refroidir votre système auditif durant environ 3 à 5 minutes pour qu'il obtienne celle du corps.

Conseil : Veuillez nettoyer après chaque utilisation la chambre interne avec une lingette de nettoyage Cedis.

L'appareil dispose d'une extinction automatique de sécurité lors de la stérilisation U.V.-C., lorsque le couvercle de l'appareil est ouvert durant son fonctionnement. Lorsque le couvercle est refermé, la stérilisation U.V.-C. repart de zéro.

Remarques importantes :

- Pour nettoyer votre appareil, n'utilisez pas de détergent ou de produits de nettoyage agressifs.
- Ne nettoyez pas votre appareil sous l'eau courante.
- Ne retirez pas la prise électrique en tirant sur le câble.

5. Cierre la tapa del aparato. La esterilización UVC se inicia durante 5 minutos. Tras finalizar la esterilización UVC, el *Cedis SanDry Premium* cambia automáticamente al modo de secado que se muestra mediante el diodo LED rojo. **Tras finalizar el secado, el aparato se desconecta automáticamente** y el diodo rojo se apaga. Extraiga su audífono tras abrir la tapa.
6. Tras el secado en el *Cedis SanDry Premium*, deje enfriar sus audífonos a temperatura corporal durante aprox. 3–5 min.

Consejo: Limpie la cámara interior tras cada uso con un paño de limpieza Cedis.

El aparato dispone de una desconexión automática de seguridad durante la esterilización UVC en caso de apertura de la tapa durante el servicio. Tras cerrar la tapa comenzará de nuevo la esterilización con la duración seleccionada.

Indicaciones importantes:

- Para la limpieza del aparato no emplee disolventes u otros productos agresivos.
- No limpie el aparato bajo el agua corriente.
- No extraiga la fuente de alimentación del enchufe tirando del cable.
- Si los cables están dañados, se recomienda recambiarlos inmediatamente.
- Si se observan signos de daño en el aparato o si el manejo no se realiza conforme al uso previsto, envíe el *Cedis SanDry Premium* a su comerciante para la revisión correspondiente.

- Lorsque la prise d'alimentation électrique est endommagée, changez-la immédiatement.
- Lorsque le *Cedis SanDry Premium* est endommagé ou que vous l'avez utilisé d'une façon inappropriée, veuillez le faire contrôler par votre revendeur.
- A n'utiliser que pour sécher des appareils auditifs et des embouts.
- L'appareil diffuse de la chaleur par en dessous.
- Ne pas faire fonctionner sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- Ne pas couvrir l'appareil.
- Cet appareil est réservé uniquement à un usage privé et n'est pas adapté à un usage médical.

Garantie : 1 an à partir de la date d'achat pour une utilisation conforme. Veuillez joindre le bon d'achat.

Attention : Tous les droits de garantie et de dédommagement sont annulés en cas d'utilisation non appropriée de *Cedis SanDry Premium*.

Service après-vente : En cas de dysfonctionnements et de dommages, veuillez contacter votre revendeur.

- Destinado sólo al secado de audífonos y moldes.
- El aparato irradia calor hacia la parte inferior.
- No está permitido el funcionamiento en superficies con sensibilidad térmica.
- No cubra el aparato.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico y no es apto para fines médicos.

Garantía: 1 año desde la fecha de la compra si el manejo del aparato es correcto. Incluya el recibo de compra en el envío.

Atención: Si el *Cedis SanDry Premium* no se utiliza conforme a su uso previsto, se extinguirán todos los derechos de garantía y responsabilidad.

Servicio al cliente: En caso de fallos y averías, diríjase a su comerciante.